

# WELCOME TO ZELL

---



© pixabay / Gerd Altmann



# Gemeinde Zell

Kollbrunn • Ober-/Unterlangenhard • Rikon • Rämismühle • Zell

---

Dear Sir or Madam,

Welcome to Zell! We are pleased to have you here.

You have moved to a charming location in the Canton of Zurich, which not only offers rural tranquillity, friendly people and many ways to enjoy nature, but also a wide range of other opportunities thanks to its proximity to major cities such as Winterthur and Zurich.

History shows that the Commune of Zell is an ideal place to find a new home. The arrival of Tibetan refugee families in Rikon at the end of the 1960s was an event of historical significance that was particularly noticeable in Zell. Today, people from more than 70 countries live in the Commune of Zell, enriching the community and its diversity.

To ensure that your arrival in the Commune of Zell goes as smoothly as possible, the following pages present a wide range of services and information that can support successful integration, arranged in alphabetical order. Many of the services are free of charge or available at very low cost.

If you would like personal advice regarding the services and information, we will be happy to help you. We will take the time to discuss your particular needs and find individual solutions. Interpreters can also be called in on request.

Swiss integration policy pursues the overarching goal of promoting respectful and tolerant coexistence between all population groups, thereby strengthening social cohesion in the long term. With this in mind, in the Commune of Zell we are committed to ensuring that newly arrived foreign residents have unrestricted and equal access to the wide range of programmes and services available in our community.

Our aim is to create the necessary conditions for comprehensive integration in the long term. We attach particular importance to enabling all people – regardless of their origin – to take part in economic, social and cultural life with equal opportunities and free from discrimination. We see integration as a reciprocal process, requiring openness and commitment from the host community, and active participation from newcomers. This is the only way to make sure that we can live together as a diverse and cohesive community.

We wish you a warm welcome to Zell and are happy to answer any further questions you may have.

Kind regards,

**Communal Chancellery of Zell**

Cristina-Maria Baumberger  
Head of the Department for Society

Yves Heller  
Social and Integration Officer

## ARRIVAL

### REGISTERING IN THE COMMUNE

After moving to Zell, you have 14 days to register at the residents' register office. You must also apply for a residence permit within this period if you do not already have one.

**Residents' Register Office  
(Einwohnerkontrolle) Zell**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 03

✉ [einwohnerkontrolle@zell.ch](mailto:einwohnerkontrolle@zell.ch)

➔ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

### RESIDENCE AND FAMILY RELOCATION

The Migration Office of the Canton of Zurich examines the applications submitted and issues entry and residence permits. A distinction is made between short-term residence permits, medium-term residence permits and permanent settlement permits. The Migration Office also examines applications for family reunification.



### SIMPLE ANSWERS ABOUT LIFE IN SWITZERLAND

Here you can find many simple answers to various questions relating to life in Switzerland.



## WORK

### FOREIGN PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Foreign diplomas must be recognised in order to be able to practise certain professions. Here you can find out how and where to find the relevant recognition authority.



### EMPLOYMENT

Here you can find a summary of the most important details relating to gainful employment as a foreign national.



## JOB HUNTING

In this section, you can find important information on how to search for jobs in Switzerland. You receive helpful tips about the job market, application dossiers and job interviews.



## SUPPORT SERVICES

### DEPARTMENT FOR COMMUNITY & CULTURE, COMMUNAL CHANCELLERY OF ZELL

The Department for Community & Culture is a key contact for integration issues in the Commune of Zell. You receive advice on language and integration programmes as well as information about your new place of residence. We can also advise you on issues relating to everyday life with your family and children.

**Department for Society  
Community & Culture  
(Abteilung Gesellschaft  
Fachbereich Soziokultur)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 39  
✉ [soziokultur@zell.ch](mailto:soziokultur@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## NATURALISATION

Find out whether you meet the requirements for naturalisation as a foreign national using the Canton of Zurich's naturalisation check.



If you have any further questions, please contact the communal chancellery:

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 03  
✉ [info@zell.ch](mailto:info@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## RACISM

Do you feel unfairly treated, disadvantaged or threatened because of your skin colour, religion or origin? Do you experience racism or discrimination in your free time, at work or in your neighbourhood? The Zueras support centre is free of charge for anyone living in the Canton of Zurich.



## LEGAL ADVICE

The Support Centre for Migration and Integration Law offers answers to questions concerning migration law and legal support on immigration law issues.



## FAMILY/CHILDREN

### EARLY CHILDHOOD

The first few years before starting nursery are very formative for a child. A summary of programmes available up to nursery age can be found on the website of the Commune of Zell (via the QR code).



### CHILDCARE IN DAYCARE CENTRES

Daycare centres (Kitas) are childcare facilities for children of pre-school age. Childcare is provided by trained staff from Monday to Friday during fixed opening hours. Daycare centres provide relief to parents, enabling them to work or complete training or further education, for example. The children have the opportunity to spend time with their peers, discovering the world together and acquiring important social and language skills.

**KiTa Villa Chräuel**  
(daycare centre)  
Kollbrunn

7.00 a.m. – 6.45 p.m.  
Full or half day  
childcare,  
subsidised places

Kirchstrasse 2  
8483 Kollbrunn

☎ 052 383 12 90  
✉ [villa-chraeuel@bluewin.ch](mailto:villa-chraeuel@bluewin.ch)  
⇒ [www.villa-chraeuel.ch](http://www.villa-chraeuel.ch)

### CHILDCARE IN PLAYGROUPS

Playgroups are supplementary places of learning and education for children from around two and a half years of age until they start nursery. The focus is on the children and they are closely supervised by education professionals when attending the playgroup for one or more days. The children have the opportunity to spend time with their peers, discovering the world together and acquiring important social and language skills.

**Naturspielgruppe**  
**Purzelwurz**  
(outdoor playgroup)

Every Thursday,  
8.30 a.m. – 11.30 a.m.

Meeting place:  
Lochfeld  
8486 Rikon

Corinne Bachmann  
☎ 079 713 86 81  
✉ [bluemehaex@gmail.com](mailto:bluemehaex@gmail.com)  
⇒ [www.purzelwurz.ch](http://www.purzelwurz.ch)

**Spielgruppe Zauberchuglä**  
(indoor playgroup)

Every morning,  
8.45 a.m. – 11.15 a.m.

Tösstalstrasse 55  
8486 Rikon

Antonia Volpe

☎ 076 532 09 73

✉ [volpeanto@hotmail.com](mailto:volpeanto@hotmail.com)

⇒ [www.spielgruppezauberchuglä.ch](http://www.spielgruppezauberchuglä.ch)

**Waldspielgruppe  
Schnäggebändi**  
(outdoor playgroup)

Every Thursday,  
8.45 a.m. – 11.15 a.m.

Meeting place:  
Grassy parking area  
Centre of Zell

Daniela Lange

☎ 079 576 95 35

✉ [info@waldspielgruppezell.ch](mailto:info@waldspielgruppezell.ch)

⇒ [www.waldspielgruppezell.ch](http://www.waldspielgruppezell.ch)

**Waldspielgruppe  
Wald-Indianer**  
(outdoor playgroup)

Every Wednesday,  
8.30 a.m. – 11.30 a.m.

Meeting place:  
Forest edge around 400  
metres from Kollbrunn  
roundabout

Silvana Pittet

☎ 079 547 13 14

✉ [wald-indianer@bluewin.ch](mailto:wald-indianer@bluewin.ch)

⇒ [www.wald-indianer.ch](http://www.wald-indianer.ch)

## FREE TIME

### EVENTS IN THE COMMUNE OF ZELL

Various events are regularly organised in the Commune of Zell to get to know the community and network with other people.



### ASSOCIATIONS IN THE COMMUNE OF ZELL

In the Commune of Zell, you can find around 60 clubs and associations that provide the foundation of sporting, cultural and social life. In addition to becoming integrated in the community and having the opportunity to have your say in club life, joining an association allows you to benefit by expanding your personal network.



### MIDNIGHT SPORTS ZELL

The Midnight Sports programme takes place on Saturday evenings between the autumn and spring holidays. Young people of secondary school age have the opportunity to use the gym to take part in sports or listen to music and socialise with their peers.





## MIGRANT ASSOCIATIONS

Migrant associations offer and promote opportunities for exchange, information and networking. This helps migrants to find their way around our community more easily. You can find an overview on the platform of the Integration Centre.



## HOLIDAY FUN FOR KIDS

“Zeller Ferienplausch” is a leisure programme organised by the parents’ forums of the Commune of Zell and offers all school children from the first year of nursery up to and including the third year of secondary school various activities during the holidays.

**Ferienplausch**

⇒ [www.zeller-ferienplausch.ch](http://www.zeller-ferienplausch.ch)

## MONEY, SOCIAL INSURANCE AND TAXES

### MONEY

In Switzerland, it is customary to deposit money in an account. Various accounts are available from banks as well as Swiss Post. Comparing financial institutions is worthwhile due to varying interest rates and fees.

### SOCIAL INSURANCE

Compulsory social insurance protects the Swiss population against certain risks and provides an economic safety net. With the exception of health insurance, it is deducted directly from salaries.

Social insurance is divided into five areas:

- Old-age, survivors’ and invalidity insurance
- Health and accident insurance
- Loss of earnings compensation during military/civilian service, maternity and paternity
- Unemployment insurance
- Family allowances

### TAXES

Everyone who resides in Switzerland, works here and/or stays here is liable to pay tax. Those without a permanent settlement permit or who are not married to a person with Swiss citizenship or a permanent settlement permit or who live in a registered partnership are subject to withholding tax. In this case, taxes are deducted directly from the salary.

**Abteilung Finanzen**  
**(Department of Finance)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 06  
✉ [finanzen+steuern@zell.ch](mailto:finanzen+steuern@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## HEALTH

### DEPARTMENT FOR HEALTH AND AGEING, COMMUNAL CHANCELLERY OF ZELL

The Department for Health and Ageing is the contact and information centre for people aged 60 and over. It offers a wide range of services relating to old age and health. This includes counselling, support and/or mediation on issues relating to old age, housing, finances, administration, coping with everyday life and lifestyle.

**Department for Society  
Health & Ageing  
(Abteilung Gesellschaft  
Fachbereich Gesundheit &  
Alter)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 30  
✉ [gesellschaft@zell.ch](mailto:gesellschaft@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

### PRENATAL CLASSES IN YOUR LANGUAGE

Pregnancy involves a lot of changes. By attending a prenatal course, you receive information and counselling on pregnancy, birth, breastfeeding and the first few weeks and months at home with your child. The programme is available in many different languages.



### COMPULSORY HEALTH INSURANCE

Everyone living in Switzerland must have health insurance. If you are moving to Switzerland from abroad, you have three months to take out a health insurance policy. The benefits of compulsory basic insurance are all regulated in the same way by law, but due to the price differences it is worth comparing or switching to another insurer at a later date.

Besides compulsory basic insurance, you can take out various supplementary insurance policies with the same or another provider. These offer additional cover for hospitalisation, glasses or dental care, for example.

### MOTHER AND FATHER COUNSELLING

The mother and father counselling service of the child and youth welfare centre (KJZ) visits the community and provides free and confidential advice. The service answers your questions about the development, care, breastfeeding, nutrition and raising of your infant and supports you in your new chapter of family life.

**Mother and father  
counselling Kollbrunn**

Every first Tuesday of the  
month  
2.00 p.m. – 4.00 p.m.  
(with prior registration)

✉ [mvb-winterthur@ajb.zh.ch](mailto:mvb-winterthur@ajb.zh.ch)

Ref. Kirchgemeindehaus  
Kirchstrasse 2  
8483 Kollbrunn



### **Mother and father counselling Zell**

Every third Tuesday of the month  
2.00 p.m. – 4.00 p.m.  
(with prior registration)

✉ [mvb-winterthur@ajb.zh.ch](mailto:mvb-winterthur@ajb.zh.ch)

Gemeinschaftsraum Zelgli  
(behind the properties)  
Müliwiesstrasse 67/69/71  
8487 Zell

Please visit the website of the mother and father counselling service to register as well as obtain counselling by phone or chat.



## **CULTURE**

### **CULTURAL EXCHANGE**

Would you like to get involved in communal life by helping others in the community get to know your culture? We will be happy to support you and show you the options available. If you are interested, please contact the Department for Community & Culture.

**Department for Society  
Community & Culture  
(Abteilung Gesellschaft  
Fachbereich Soziokultur)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 39  
✉ [soziokultur@zell.ch](mailto:soziokultur@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## **MOBILITY**

### **PUBLIC TRANSPORT**

Practically anywhere in the Canton of Zurich can be reached by train or bus. Children up to the age of six travel free of charge, and children and young people up to the age of 16 pay only half the fare. There are many low-priced tickets such as the children's travelcard, the half-fare travelcard or supersaver tickets. Information on tickets, discounts or season travelcards can be obtained from the Zurich Transport Network ZVV ([www.zvv.ch](http://www.zvv.ch)) or the Swiss Federal Railways ([www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)).

Alternatively, you can get advice at the SBB Travel Centre at Winterthur railway station.

**SBB Travel Centre  
Winterthur**

Winterthur railway station

Monday – Friday,  
7.00 a.m. – 9.00 p.m.  
Saturday – Sunday,  
7.00 a.m. – 9.00 p.m.




## CAR

If you already have a driving licence, you have 12 months to convert it into a Swiss driving licence. The application should be sent to the driver and vehicle licensing office of the Canton of Zurich.

With the exception of motorways, you can use the roads in Switzerland free of charge. A vignette is required to use the motorways. The adhesive vignette is available at petrol stations, post office counters and customs offices along the border. The vignette is also available in electronic form at [www.e-vignette.ch](http://www.e-vignette.ch).

## EMERGENCIES




### EMERGENCY NUMBERS

<b>General emergency number</b>	 112
<b>Police</b>	 117
<b>Fire brigade</b>	 118
<b>Ambulance (rescue service)</b>	 144
<b>Medical hotline</b>	 0800 33 66 55
<b>Crisis hotline (Dargebotene Hand)</b>	 143
<b>Hotline for children and young people (Pro Juventute)</b>	 147
<b>Toxicological Information Centre (in case of poisoning)</b>	 145

## SCHOOL/EDUCATION

### SCHOOL ADMINISTRATION OF THE COMMUNE OF ZELL

All children aged four years on 31 July attend nursery from the start of the school year (mid-August). The Zell school administration is your helpful contact in case of questions relating to nursery and school admissions. If you are a new resident, please register your children with the school administration without delay.

<b>School administration (Schulverwaltung Gemeinde Zell)</b>	Spiegelacker 5 8486 Rikon	 052 397 03 33  <a href="mailto:schulverwaltung@zell.ch">schulverwaltung@zell.ch</a>  <a href="http://www.schulen-zell.ch">www.schulen-zell.ch</a>
--	------------------------------	---

## LANGUAGE

### LIBRARIES

In order to become successfully integrated in Switzerland, you need to be able to speak German in any situation. Going to a library promotes reading skills and expands vocabulary. The Commune of Zell does not have its own library. Visiting a neighbouring commune is therefore recommended. Borrowing media is free of charge for children up to the age of 16.

**Gemeinde- und Schulbibliothek Turbenthal (Communal and school library)**

Tösstalstrasse 91  
8488 Turbenthal

☎ 052 385 15 85  
✉ [bibliothek-tu@bluewin.ch](mailto:bibliothek-tu@bluewin.ch)  
⇒ [www.bibliothek-turbenthal.ch](http://www.bibliothek-turbenthal.ch)

**Gemeinde- und Schulbibliothek Weisslingen (Communal and school library)**

Dettenriederstrasse 24  
8484 Weisslingen

☎ 052 397 32 32  
✉ [info@bibliothek-weisslingen.ch](mailto:info@bibliothek-weisslingen.ch)  
⇒ [www.bibliothek-weisslingen.ch](http://www.bibliothek-weisslingen.ch)

**Bibliothek Winterthur Seen (Library)**

Rössligasse 11  
8405 Winterthur

☎ 052 267 29 29  
✉ [bibliothek.seen@win.ch](mailto:bibliothek.seen@win.ch)  
⇒ [www.stadt.winterthur.ch/bibliotheken-winterthur](http://www.stadt.winterthur.ch/bibliotheken-winterthur)

**Stadtbibliothek Winterthur (Library)**

Obere Kirchgasse 6  
8400 Winterthur

☎ 052 267 51 48  
✉ [stadtbibliothek.ausleihe@win.ch](mailto:stadtbibliothek.ausleihe@win.ch)  
⇒ [www.stadt.winterthur.ch/bibliotheken-winterthur](http://www.stadt.winterthur.ch/bibliotheken-winterthur)

### GERMAN COURSES

Language is considered the most important basis for successful integration. We will be happy to advise you on the offers available, regardless of your language level. The courses on offer are varied and range from literacy courses and low-threshold German courses to intensive programmes. Some courses are offered by the commune, while others are organised by external service providers.

**Department for Society  
Community & Culture  
(Abteilung Gesellschaft  
Fachbereich Soziokultur)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 39  
✉ [soziokultur@zell.ch](mailto:soziokultur@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## INTERPRETERS

The Department for Community & Culture has access to a network of intercultural interpreters who can provide linguistic support during meetings or appointments.

**Department for Society  
Community & Culture  
(Abteilung Gesellschaft  
Fachbereich Soziokultur)**

Spiegelacker 5  
8486 Rikon

☎ 052 397 03 39  
✉ [soziokultur@zell.ch](mailto:soziokultur@zell.ch)  
⇒ [www.zell.ch](http://www.zell.ch)

## LIVING

### WASTE DISPOSAL / RECYCLING

Disposal does not mean the end of the line: many materials can be recycled. The aim is to make waste management more environmentally friendly. You can find information about the different types of waste and how to dispose of them using the QR code.



### RESPECTFUL NOISE LEVELS

There are rules for promoting coexistence among neighbours and within the community. These are set out in the police regulations. Any disturbance of night-time peace between 10.00 p.m. and 7.00 a.m. is prohibited. Noisy work is permitted on weekdays from 7.00 a.m. to 12 noon and from 1.00 p.m. to 8.00 p.m., and on Saturdays from 8.00 a.m. to 12 noon and from 1.00 p.m. to 6.00 p.m. Outdoor events that result in noise after 10 p.m. require official approval.

### TV, TELEPHONE AND INTERNET

In Switzerland, there are various TV, Internet and telephone providers. It is worthwhile comparing them. The availability of their offers varies depending on the apartment or house.

A radio and television licence fee is payable throughout Switzerland for any devices in your home (including smartphones and laptops) that can receive electronic media. The company Serafe ([www.serafe.ch](http://www.serafe.ch)) is responsible for collecting this fee.

## INSURANCE

Home contents and personal liability insurance is not compulsory, but it is recommended. Home contents insurance covers the costs of damage to your possessions at home or when travelling, for example due to glass breakage, theft or water. Personal liability insurance pays for damage to property or persons. You are free to choose a policy from any insurance company, but it is a good idea to compare quotes due to the price differences.

## DISCOUNTS

### SECOND-HAND SHOPS

You can find a wide range of furniture, clothes, household items, books and toys in a second-hand shop ("Brocki"). The products available are second-hand items in good condition. There are a large number of second-hand shops in the Canton of Zurich. You can find an overview via the QR code.



### HOLIDAYS

Family holidays or holiday camps for children often put a strain on a family's budget. Families on low incomes should still be able to travel somewhere on holiday. Kovive offers holiday camps for children and young people. The costs depend on the parents' income. Reka holiday assistance makes a week's family holiday possible for 200 Swiss francs.

**Kovive**

⇒ [www.kovive.ch](http://www.kovive.ch)

**Reka holiday assistance**

⇒ [www.reka-ferienhilfe.ch](http://www.reka-ferienhilfe.ch)

If you don't travel during the summer holidays, you can use the time to explore the surrounding region. Children and young people aged six to 16 benefit from free travel on the entire ZVV network as well as many discounts and free admission for just CHF 25. Among other things, admission to over 130 outdoor, lake and indoor swimming pools as well as Zurich Zoo is included.



### KULTURLEGI PASS / CARITAS MARKET

Starting your own family can result in extra financial strain. The KulturLegi is a personalised pass that gives you discounts of up to 70% on over 4,200 cultural, educational, sports and health offers. You also get access to the Caritas market, where you can buy food on a tight budget. The nearest Caritas market is in Winterthur.

**KulturLegi for the Canton of Zurich**

☎ 044 366 68 48

✉ [zuerich@kulturlegi.ch](mailto:zuerich@kulturlegi.ch)

⇒ [www.kulturlegi.ch/zuerich](http://www.kulturlegi.ch/zuerich)

### HEALTH INSURANCE PREMIUM REDUCTION

People with low incomes and few assets can apply for a premium reduction on their compulsory health insurance.



## OTHER SOURCES

### WELCOME TO THE CANTON OF ZURICH

In addition to this overview, new arrivals can find information here to help them get off to a good start in their new home in the Canton of Zurich. The information is available in various languages.



### WELCOME TO SWITZERLAND

In addition to this overview, new arrivals can find information here to help them get off to a good start in Switzerland. The information is available in various languages.

